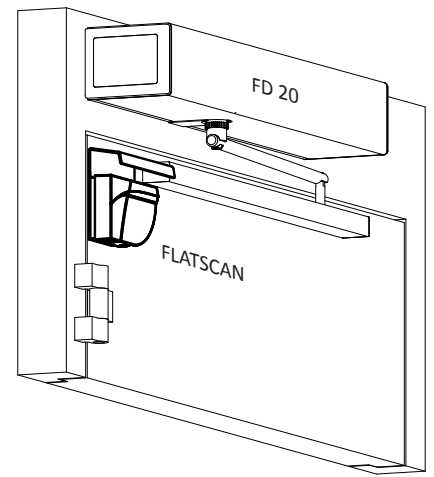
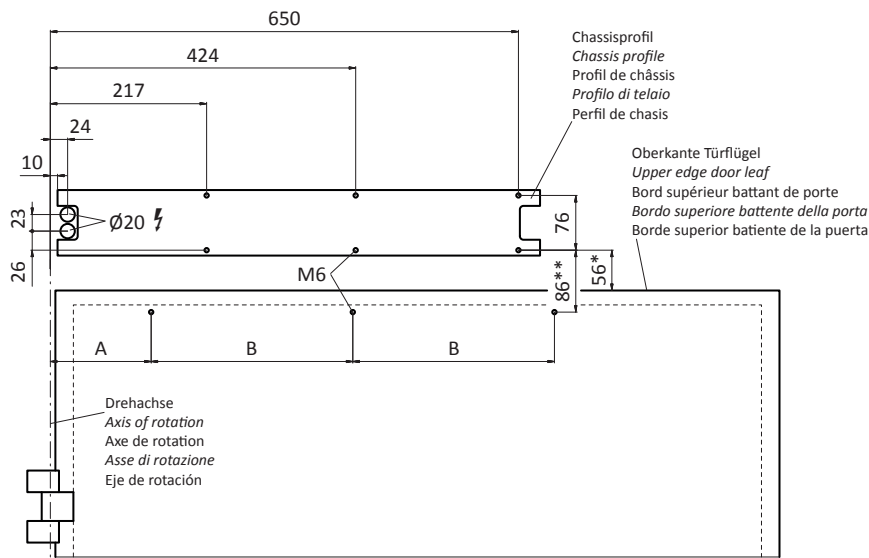
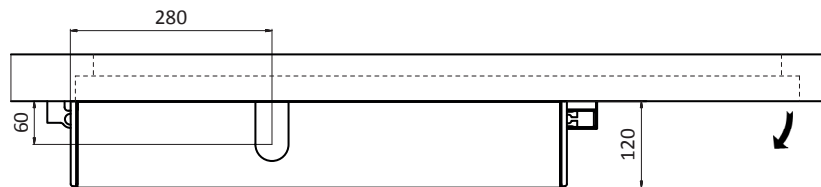
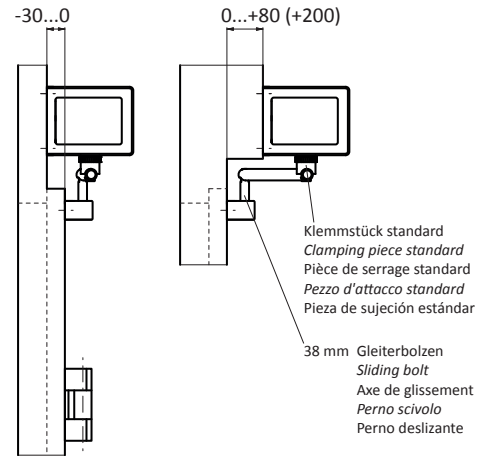
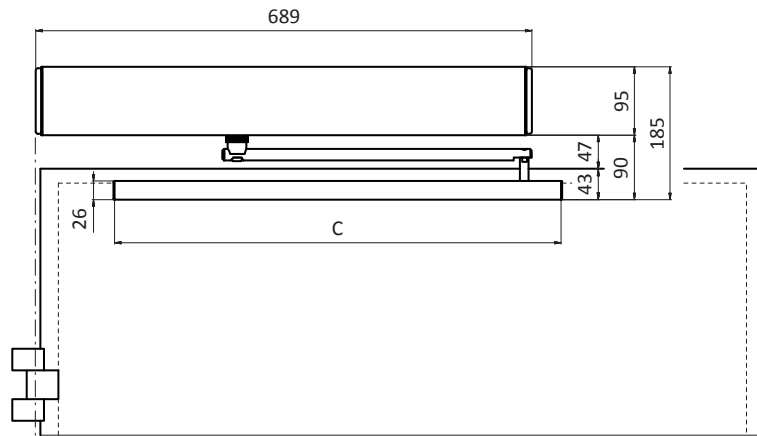


DIN links = wie abgebildet
 DIN left = as shown
 DIN gauche = comme illustré
 DIN sinistra = come illustrato
 DIN izquierda = como ilustrado

DIN rechts = spiegelbildlich
 DIN right = mirror-inverted
 DIN droite = image inversée
 DIN destra = immagine inversa
 DIN derecha = imagen invertida



Sturztiefe
 Lintel depth
 Profondeur linteau
 Profondità architrave
 Profundidad dintel



Sturztiefe (mm)	Min. Türflügelbreite (mm) ohne / mit FLATSCAN	Max. Türflügelöffnungswinkel (°)	Gestänge (Art.-Nr.)	A (mm) ohne / mit FLATSCAN	B (mm)	C (mm)
Lintel depth (mm)	Min. width door leaf (mm) without / with FLATSCAN	Max. door opening angle (°)	Rod assemblies (art. no.)	A (mm) without / with FLATSCAN	B (mm)	C (mm)
Profondeur linteau (mm)	Min. largeur vantail porte (mm) sans / avec FLATSCAN	Angle d'ouverture porte max. (°)	Tringlerie (art. no.)	A (mm) sans / avec FLATSCAN	B (mm)	C (mm)
Profondità architrave (mm)	Min. larghezza anta porta (mm) senza / con FLATSCAN	Angolo apertura porta max. (°)	Braccia (no. art.)	A (mm) senza / con FLATSCAN	B (mm)	C (mm)
Profundidad dintel (mm)	Min. anchura hoja puerta (mm) sin / con FLATSCAN	Máx. ángulo apertura puerta (°)	Brazos (art. no.)	A (mm) sin / con FLATSCAN	B (mm)	C (mm)
-30...+50	740 / 810	105	0548-105	140 / 210	280	620
51...80	760 / 810	100	0548-105	160 / 210	280	620
-30...+140	890 / 1'020	105	0548-105/02	80 / 210	385	830
141...180	910 / 1'020	100	0548-105/02	100 / 210	385	830
181...200	910 / 1'020	95	0548-105/02	100 / 210	385	830

Optionen	*	**
0548-114 Klemmstück standard	51...73	86
0548-124 Klemmstück -13 mm	38...60	73
0548-125 Klemmstück +20 mm	71...93	106
0548-126 Klemmstück +50 mm	101...123	136
⇒ Masse entsprechend anpassen		
Options	*	**
0548-114 Clamping piece standard	51...73	86
0548-124 Clamping piece -13 mm	38...60	73
0548-125 Clamping piece +20 mm	71...93	106
0548-126 Clamping piece +50 mm	101...123	136
⇒ adapter les dimensions selon la situation		
Opzioni	*	**
0548-114 Pezzo d'attacco standard	51...73	86
0548-124 Pezzo d'attacco -13 mm	38...60	73
0548-125 Pezzo d'attacco +20 mm	71...93	106
0548-126 Pezzo d'attacco +50 mm	101...123	136
⇒ adattare le dimensioni secondo la situazione		
Opciones	*	**
0548-114 Pieza de sujeción estándar	51...73	86
0548-124 Pieza de sujeción -13 mm	38...60	73
0548-125 Pieza de sujeción +20 mm	71...93	106
0548-126 Pieza de sujeción +50 mm	101...123	136
⇒ adaptar las medidas conforme a la situación		

GILGEN
DOOR SYSTEMS

Drehflügeltürantrieb FD 20
 Swing door drive mech.
 Méc. d'entr. porte pivotante
 Automatismo porta battente
 Automatismo puerta batiente

Gleitgestänge
 Sliding rods
 Tringlerie gliss.
 Braccio scorrim.
 Brazo deslizante

ziehend
 pulling funct.
 fonct. traction
 funz. trazione
 función tracción

Sturzmontage
 Lintel mounting
 Montage linteau
 Mont. architrave
 Montaje dintel

P 11.06.02

Seite, Page, Page, Pagina, Página 1-2
 Masse in mm, Measures in mm
 Mesures en mm, Misure in mm
 Medidas en mm 2018.02

Wir empfehlen, einen bauseitigen Türanschlag zu montieren. Dieser begrenzt die Öffnungsbewegung des Türflügels und verhindert dessen Beschädigung im Handbetrieb. Optional kann ein antriebs eigener Offenanschlag eingebaut werden.

It is recommended that a stop piece be mounted by the customer. The latter limits the opening motion of the door leaf and prevents it's being damaged in the manual operating mode. As an option, an open position stop piece can be integrated into the drive unit itself.

Nous conseillons au commettant de monter une butée d'arrêt. Cette butée limite le mouvement d'ouverture du battant de porte et évite un endommagement dans le mode de fonctionnement manuel. Comme option, une butée d'arrêt en position ouverte peut être intégrée dans le mécanisme d'entraînement.

Consigliamo di montare un arresto della porta fornito dal cliente. Esso limita il movimento di apertura del battente della porta e impedisce un danneggiamento nel funzionamento manuale. In opzione: è possibile incorporare un arresto posizione aperta nell'automatismo.

Recomendamo al comitente que instale un tope de fin de carrera. Este tope limitará el movimiento del batiente de la puerta y evita un deterioro durante el modo de funcionamiento manual. Alternativamente, se puede instalar un tope para la posición abierta en el automatismo mismo.

Die Befestigungsgrundlagen müssen genügend Festigkeit aufweisen! Falls notwendig müssen diese durch geeignete Massnahmen verstärkt werden!
The fastening bases must provide sufficient solidity. If necessary they have to be reinforced by the appropriate means.

Les bases de fixation doivent offrir une solidité suffisante! Si nécessaire ils sont à renforcer par des raidissements appropriés.

Le basi di fissaggio devono presentare una sufficiente resistenza! Se necessario, esse devono essere rinforzate mediante opportuni provvedimenti!
Las bases de fijación deben ser suficientemente estables! Deben ser adecuadamente reforzadas si hace falta!

Technische Daten

Technical characteristics

Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche

Datos técnicos

Netzanschluss	230 VAC, 50 Hz, 10/13 A
Power supply	
Alimentation de secteur	
Alimentazione dalla rete	
Alimentación eléctrica	
Türöffnungswinkel	max 105°
Door opening angle	
Angle d'ouverture de la porte	
Angolo d'apertura della porta	
Ángulo de apertura de la puerta	
Offenhaltezeit	0...60 s
Hold-open time	
Temps de maintien en position ouverte	
Tempo di mantenimento in posizione aperta	
Tiempo de mantenimiento en posic. abierta	

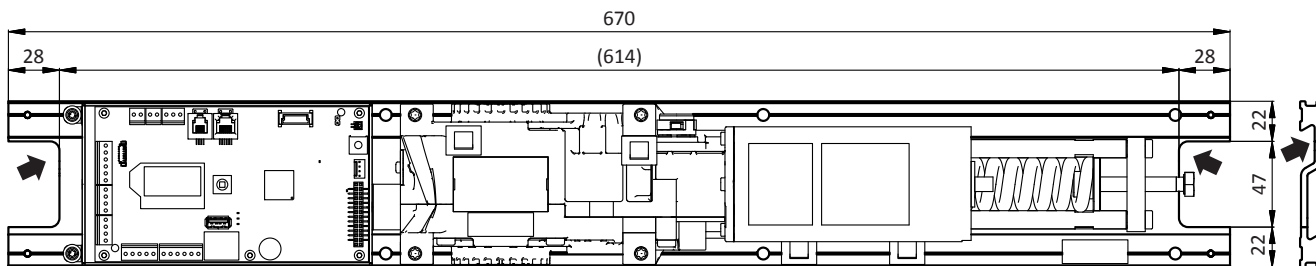
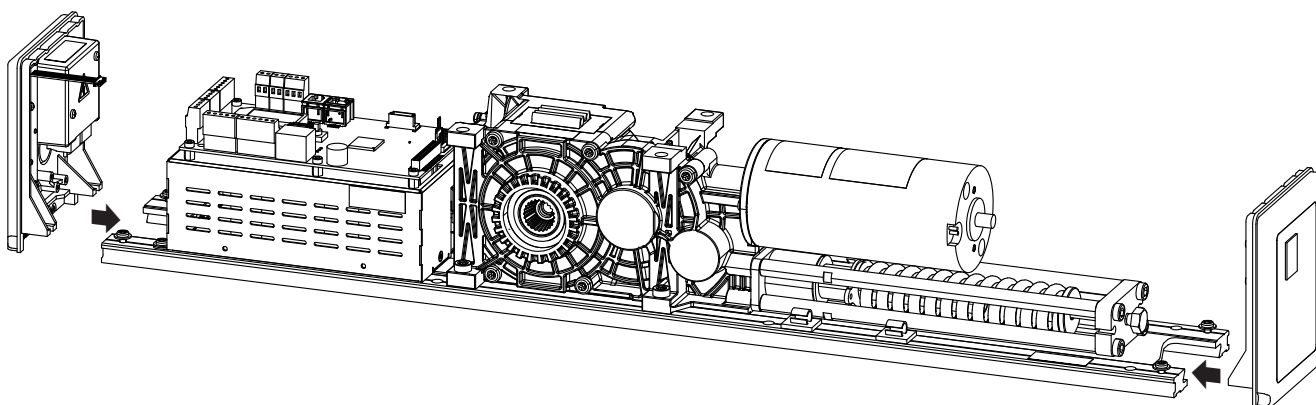
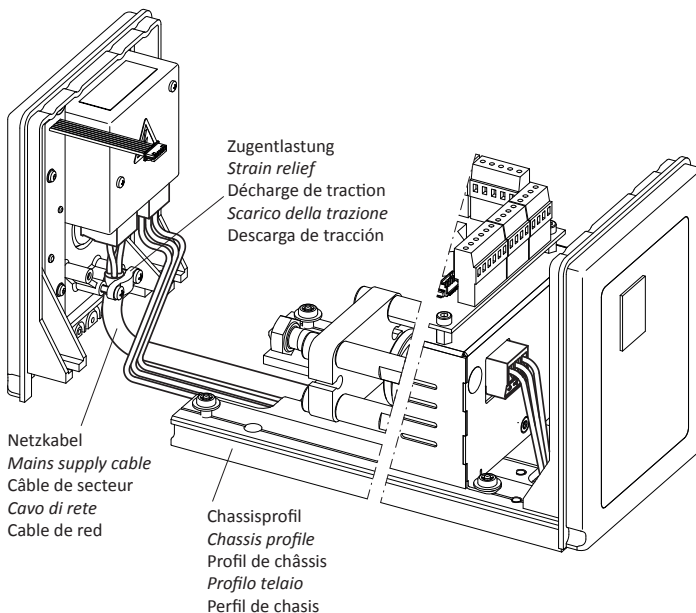
Das Netzkabel 230 VAC muss zwingend unter dem Chassisprofil hindurch geführt werden! Kabel der Bedienungs- und Sicherheitselemente können im Antrieb geführt werden.

The 230 VAC mains supply cable must imperatively be routed below the chassis profile, whereas the cables for the control and safety elements can be routed within the drive unit.

Le câble de secteur 230 VAC doit impérativement être conduit au-dessous du profil de châssis! Les câbles des éléments de commande et de sécurité peuvent être logés à l'intérieur du mécanisme d'entraînement.

Il cavo di rete 230 VAC deve imperativamente essere guidato sotto il profilo telaio! I cavi degli elementi di comando e di sicurezza possono essere guidati nell'automatismo.

El cable de red 230 VAC debe imperativamente ponerse debajo del perfil de chasis, mientras que los cables de los elementos de control y de seguridad pueden integrarse en el automatismo.



Drehflügel-türantrieb	FD 20	Gleitgestänge	ziehend	Sturzmontage
Swing door drive mech.		Sliding rods	pulling funct.	Lintel mounting
Méc. d'entr. porte pivotante		Tringlerie gliss.	fonct. traction	Montage linteau
Automatismo porta battente		Braccio scorrim.	funz. trazione	Mont. architrave
Automatismo puerta batiente		Brazo deslizante	función tracción	Montaje dintel

P 11.06.02

Seite, Page, Page, Pagina, Página 2-2
 Masse in mm, Measures in mm
 Mesures en mm, Misure in mm
 Medidas en mm 2018.02